

BIBEL EN OG VERDEN

4 | 2024

Verdens børn

LÆS OGSÅ:



81-ÅRIGE LARS
PETER ALBRECHTSEN
HAR BETÆNKT
BIBELSELSKABET
I SIT TESTAMENTE



STANDUPKOMIKER
UDGIVER BIBELEN
FOR SJOV



SOGNEPRÆST
KATHRINE LILLEØRS
YNDLINGSVERS
FRA BIBELEN

BIBELSELSKABET

Frederiksborggade 50
1360 København K
Tlf. 33 12 78 35
bibelselskabet@bibelselskabet.dk
bibelselskabet.dk

ANSV. UDGIVER

Johannes Baun

REDAKTØR

Nanna Endahl Jørgensen

LAYOUT: Ribergård Munk

TRYK: Nofoprint - Helsingør

FORSIDEFOTO

Andrea Rhodes

Bibelen og Verden udsendes
fire gange årligt til alle, der ønsker
information om bibelarbejdet.

GAVER TIL BIBELARBEJDET

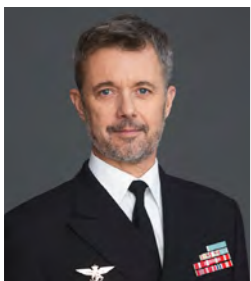
Reg.nr.: 3001
Kontonr.: 9 00 04 88
Giro: 9 00 04 88
MobilePay: 62903

SPØRGSMÅL OM DONATIONER

indsamling@bibelselskabet.dk

Bibelselskabet arbejder for at
oversætte og formidle Bibelen.

Bibelselskabet modtager ingen
offentlig driftsstøtte og er derfor
afhængig af indsamlede midler og
salgsindtægter.



Bibelselskabets protektor er
H.M. Kong Frederik X.



GENERALSEKRETÆREN HAR ORDET

Bekymret kan man altid være

En grå vinterdag er det ikke altid helt let at holde bekymringerne fra døren. Der er krige i verden, også tættere på, end vi bryder os om. Politisk ustabilitet i USA. Klimakrise, så langt øjet rækker. Sociale medier med tvivlsomt indhold.

Og som om det ikke er nok, er der børnene og de unge. De fleste af dem, man selv kender, er jo dejlige, men generelt er ungdommen ikke, som den var engang og - det har den i øvrigt aldrig været. Allerede den antikke græske forfatter Aristofanes skrev for 2.400 år siden, at "vore dages ungdom elsker luksus. Den har dårlige manerer, foragter autoritet, har ingen respekt for ældre mennesker og snakker, når den skulle arbejde. De unge rejser sig ikke længere op, når ældre kommer ind i et værelse. De modsiger deres forældre, skryder op i selskaber, sluger desserten ved spisebordet, lægger benene over kors og tyranniserer lærerne."

Se, dét er ægte sortsyn. Men der er heldigvis mere at sige. Ikke kun om "ungdommen," der er betydeligt bedre end sit rygte, men også om, hvad vi stiller op med alle bekymringerne.

Måske gøres det allerbedst i den fine lille bøn, der udspringer af Anonyme Alkoholikeres arbejde og er kendt som "sindsrøbønnen": "Gud, giv mig sindsro til at acceptere de ting, jeg ikke kan ændre, mod til at ændre de ting, jeg kan, og visdom til at se forskellen."

Der er mangt og meget, vi almindelige mennesker ikke kan gøre noget ved. Selvom vi hver især kan gøre en indsats i klimakampen, kan ingen af os afslutte den. Vi kan protestere mod krige, men ikke bringe dem til ende. Og vi kan kun se afmægtigt til, mens amerikanerne præges af tiltagende splid.

At det er sådan, må vi acceptere. Men så er der alt det andet. Alt det, vi faktisk kan ændre. Intet virker bedre end at lade det ske gennem børn og unge. Alt andet lige er det dem, der står med det ene ben i nutiden, og det andet ben i fremtiden. Derfor er det så vigtigt, hvordan vi præger dem. At vi forsøger at vise dem en vej, pege på forbilleder, og give dem inspiration.

Hvor finder man det - en vej, et forbillede, inspiration til livet? Ja, som bibellæser skal man ikke kigge ret langt. Jesus kalder sig selv for vejen, sandheden og livet. Kvikke hoveder har justeret citatet, så Jesus er "vejen til sandheden om livet."

Hvis vi kan hjælpe børn og unge til at læse i Bibelen og høre om Jesus, er de godt hjulpet i mødet med alverdens store og små udfordringer. Lige præcis dét arbejde gøres på talrige, opfindsomme måder af bibelselskaber over hele verden. I dette blad kan du læse om, hvordan børn møder Bibelen på forskellige steder som Iran, Kasakhstan, Sri Lanka, Syrien, Libanon - og Danmark.

Så vis mod til at ændre det, du kan: Giv Bibelen videre til næste generation. Jeg er sikker på, at det er den bedste måde at få lyset til at bryde gennem bekymringernes skydække.

Glædelig jul!



”

Hvis vi kan hjælpe børn og unge til at læse i Bibelen og høre om Jesus, er de godt hjulpet i mødet med alverdens store og små udfordringer

Johannes Baun

INDHOLD



Foto: Bibelselskabet i Libanon

**TEMA:
VERDENS BØRN**

Børn verden over møder store udfordringer, men gennem tro og omsorg får de mod til at drømme. Kom med til Iran, Libanon, Kasakhstan, Syrien og Sri Lanka, mød børnene, der finder håb og lys i Bibelens budskab - og se, hvordan du kan være med til at sprede glæden gennem en julegave.



Bibelselskabet i Kasakhstan

SIDE 5

Aliya, en forældreløs pige i Kasakhstan, fandt tro og fællesskab gennem bibelhistorier en sommer, der ændrede hendes liv



SIDE 6-7

Maria i Syrien elsker sin børnebibel. Gennem nonners hjælp får børn i kriseramte områder bibler og støtte til tro og uddannelse



SIDE 12-13

Bibelselskabet i Sri Lanka lærer udsatte børn at læse og skrive, så de kan drømme om en lysere fremtid og selv læse Guds ord

Digitale medier planter tro i børnehjerner

Børn er i stigende grad til stede på digitale medier, og der er et behov for sundt og opbyggeligt indhold til dem. Beretninger fra Bibelselskabets internationale partnere peger på, at det kan bære frugt at møde børn i øjenhøjde med bibelsk indhold netop dér.

Af Liv Strandkvist

Det Iranske Bibelselskab beskriver børns tilstedeværelse på digitale medier som en "unik mulighed for at forvandle sind og hjerter". De møder børnene gennem Instagram-profilen @pediamedia, hvor en dukke ved navn Pedia deler bibelske budskaber. Deres bøn er, at Pedia vil være med til at så tro i de børnehjerner, som er fremtiden for den iranske kirke.

For børnene er Pedia som en tryk ven, de kan betro sig til, og som kan bringe smil frem på deres læber. En bruger skriver således:

Kære Pedia. Hver gang jeg deler dine smukke opslag med mine børnebørn, bliver de så begejstrede, og de er helt opslugte af de budskaber, du deler. De frø, du sår i deres hjerter, vil uden tvivl bære frugt og vejlede dem, som de vokser i deres tro. Tusind tak!

Målet for profilen i 2025 er at bidrage med nyt, opbyggende indhold seks dage om ugen og nå 180.000 børn i løbet af året.

Fællesskab på tværs af landegrænser

Instagram-profilen Pedia når også ud til de farsi-talende flygtningebørn, som rundt omkring i verden savner indhold på deres modersmål. Tyrkiet er et af de lande, som lige nu huser mange flygtninge fra Iran. Da Tyrkiet i februar 2023 blev ramt af et dødbringende jordskælv, var der mere end 55.000 mennesker, der mistede livet. Det



Foto: Privat

Det Iranske Bibelselskab står bag Instagram-profilen @pediamedia, hvor de også når ud til farsi-talende flygtningebørn.

satte dybe spor i børn, der mistede venner og klassekammerater.

I den iranske kirke i Tyrkiet oplevede Elham, som leder kirkens arbejde for børn, at Bibelen var en stor trøst for dem. Hun opfordrede derfor børnene og deres forældre til at optage videoklip, hvor de fortalte om deres historier og oplevelser, efterfulgt af et bibelvers, som de havde lært udenad. Disse klip blev delt på Pedias Instagramprofil, så børnene fik en følelse af at være en del af et fællesskab. Her kunne de gøre en positiv forskel for hinanden i en smertefuld situation.



Dukken Pedia deler bibelske budskaber på det sociale medie Instagram og får børnene til at smile.

SOCIALE MEDIER I DANMARK

I Danmark har knap halvdelen af alle børn en profil på sociale medier, inden de fylder 10 år.

KILDE: BØRNS VILKÅR

Aliyas rejse fra ensomhed til følelsen af at høre til

En forældreløs piges liv ændrer sig, da hun gennem en sommer møder Bibelens fortællinger, får en ny slags familie og begynder at tro på sig selv og Guds kærlighed.

Af Nanna Endahl Jørgensen

Aliyas historie illustrerer smukt de transformerende kræfter, der findes i venlighed, fællesskab og tro, samt hvor virkningsfulde og inspirerende Bibelens fortællinger kan være, især for børn i vanskelige situationer. Aliyas historie er fortalt af hendes søndagsskolelærer fra den lille kirke i byen Aktau i det sydvestlige Kasakhstan. Den blev optaget som en lydfil, sendt til Bibelselskabet i Kasakhstan og senere til os her i Danmark:

Aliya er en forældreløs pige, som boede på et lille børnehjem i udkanten af byen. Hendes liv uden forældre var ikke let. Gudskelov boede hun ikke på gaden, men på et børnehjem. Hendes hverdag var næsten altid den samme: Hun gik i skole, lavede lektier og hjalp de ansatte på børnehjemmet. Men en sommer-søndag ændrede alt sig. Hun var ude at gå en tur, da hun observerede nogle andre børn lege ude foran den kirke, som lå ved siden af hendes børnehjem. Hun gik hen til dem, lærte dem at kende og fandt ud af, at nogle af børnene skulle på en kristen sommerlejr. Kirkens præster talte med lærerne fra børnehjemmet og udstedte de nødvendige papirer, som gjorde det muligt for Aliya at komme med på sommerlejren. Et par dage senere steg Aliya og de andre børn på en bus og tog afsted. Da bussen ankom til lejren, kiggede Aliya nysgerrigt rundt. Det var tydeligt, hvor nervøs hun var, fordi det var første gang, hun kom til sådan et sted. Den første aften gav kirken hvert barn et sæt bøger med bibelhistorier. Børnene kunne både læse historierne og farvelægge dem efter deres fantasi.

Hver morgen begyndte med, at en ny historie fra Bibelen blev fortalt. Aliya så altid frem til disse øjeblikke. Senere fortalte hun, at hun især blev rørt af historien om David og Goliath, hvor den lille hyrde dreng besejrer kæmpen. Historien inspirerede hende til at tro på, at selvom hun ikke har forældre, er der en Gud, der hjælper hende.

Om aftenen samledes børnene omkring lejrbalet. De sang sange og delte deres indtryk fra dagen. Aliya sagde, at hun på det tidspunkt følte sig som en del af en stor familie, noget hun havde savnet. Lejrens afslutning kom alt for hurtigt. Da Aliya vendte tilbage til børnehjemmet, vidste hun allerede, at hun ønskede at fortsætte med at studere historierne fra Bibelen. Hun begyndte at gå i kirke hver søndag sammen med dem, hun havde været på sommerlejr med. Hun blev taget varmt imod, fandt nye venner og begyndte endda at deltage i søndagsskolen.

Generalsekretæren fra Bibelselskabet i Kasakhstan, Viktor Grishko, skriver, at denne sommer blev begyndelsen på en ny vej fuld af håb og tro for Aliya, at hendes liv blev fyldt med lys og varme, og at bibelhistorierne blev en kilde til visdom og inspiration for hende.

"Vi ønsker, at hvert barn, og især de, der ikke har forældre, kan komme i kontakt med Guds kærlighed, for Gud er alles Far. Vores himmelske Far."

Pigens navn i denne historie er ændret. Vi kan ikke dele et billede, da hun er elev på et statsdrevet børnehjem.

I 2024 har Bibelselskabet i Kasakhstan indtil videre uddelt 4500 bibler og regner med at dele endnu flere ud hen over julen, fortæller generalsekretær Viktor Grishko.

Foto: Privat



Foto: Privat

Maria elsker sin bibel

Maria kan godt lide billederne af Jesus, når han hjælper andre mennesker. Takket være nordiske bibelselskaber får børnene i Tartus i Syrien bibler og kristne børnebøger.

Af Kari Fure, oversat og bearbejdet af Nanna Endahl Jørgensen

Maria bor nær Tartus i Syrien. Familiens lille hus ligger på en bjergskråning omgivet af oliven- og banantræer. Under dem glitrer Middelhavet i solen. De smukke omgivelser står i skarp kontrast til det hårde liv i området. Mange af dem, der bor her, er meget fattige.

For Marias familie har kontakten med et kloster i nabolaget været til stor hjælp. Klosteret er græsk-ortodokst og bærer navnet "Vor Frues Kloster i Bleman".

"Nonnerne har været der for os hele tiden," siger moren Samaher. I klosteret fik familien børnebøger og kristne bøger fra Det Syriske Bibelselskab.

Maria løber ind i huset for at vise os børnebibelen, hun har fået. Ivrigt bladrer hun frem til sin yndlingsfortælling om Elias, der fik hjælp af ravnene.

"Tænk, at Gud kunne bruge fugle til at hjælpe Elias," siger Maria og bladrer videre. "Jeg kan også godt lide at se på billederne af Jesus, der hjælper mennesker," siger hun.

Stærke bånd til lokalsamfundet

Moder Mariam og moder Macrima var de to første nonner, der kom hertil for 35 år siden. Gennem årene er der kommet flere nonner til. De byggede et nyt kloster og dedikerede det til praktisk arbejde og bøn. Døgnet rundt beder de for distriktet, landet og verden.

Gennem årene har nonnerne skabt stærke bånd til lokalsamfundet. Hver dag banker folk på klosterporten for at få hjælp og forbøn. I borgerkrigsårene har nonnerne vist særlig omsorg for enker og kvinder, der har mistet deres sønner.

"Nu er krigen med våben forbi, men der pågår en økonomisk krig," siger moder Mariam og henviser til den økonomiske krise.

Klosteret hjælper næsten 50 familier i området

Nøden tvinger fattige forældre til at tage børnene ud af skolen, så de kan arbejde. Nonnerne forsøger at få forældrene til at holde op med dette. De er overbeviste om, at uddan-

nelse er vejen ud af fattigdommen og lige så overbeviste om, at de unge må kende Guds ord.

"Vi sætter stor pris på broder George. Han giver os bibler til en meget rimelig pris," siger moder Mariam om samarbejdet med Bibelselskabets generalsekretær, George Andrea.

"Jo mere børnene læser i Bibelen, jo bedre rustet er de til at møde udfordringerne senere i livet," understreger hun.

Også Marias ældre brødre, Yohanna (14) og Butros (16), fik børnebibler i klosteret, da de var små. Moren finder et par eksemplarer frem, der bærer præg af flittigt brug.

"At få bibler og andre bøger fra nonnerne var en velsignelse, men følte også som et stort ansvar. Jeg måtte sørge for, at de blev læst," siger moren.

Det kunne være udfordrende at læse i Bibelen med drengene, da de var små. De havde svært ved at sidde stille.

"Det er nemmere med Maria. Hun kommer selv og beder mig om at læse," siger hun.

Ikke desto mindre fik drengene rutiner i barndommen, som hjælper dem nu.

"Jeg forsøger at læse i Bibelen 15 minutter hver dag," siger Yohanna, som er aktiv spejder i kirken sammen med sin bror. Alle tre børn går i søndagsskole.

Maria har flere ting at vise frem. Hun henter kristne aktivitetsbøger, som hun har farvelagt, og læser højt fra en billedbog om en kvinde, der fik hjælp af Gud på forunderlig vis. Faren betragter sin datters iver med et mildt smil. Ligesom kvinden i billedbogen føler han, at han har fået mirakuløs hjælp:

"Da jeg var ung, levede jeg et uforpligtende ungarkelev. Alt ændrede sig, efter at jeg lærte nonnerne at kende," siger faren, som hedder Osama Habib og er bonde.

"Nonnerne viste mig vejen til frelse og hjælp os med at bygge en familie," siger han og smiler endnu bredere.

"Da jeg friede til min kone, ville hun ikke svare ja, før hun havde rådført sig med nonnerne. Heldigvis sagde de ja."



Ét af de vigtigste projekter for Bibelselskabet i Syrien er bibeluddeling til børn.

VIL DU HJÆLPE?

GIV DIN GAVE PÅ MOBILEPAY 62903
ELLER KONTONUMMER 3001 9000 488
MRK. 'VERDENS BØRN'

Fortællingen om Elias, som fik hjælp af ravnene, er Marias yndlingshistorie.

Foto: Kari Fure

"Gennem årene har nonnerne fra Vor Frues kloster i Bleman ved Tartus knyttet stærke bånd til lokalsamfundet. Dagligt banker folk på klosterporten for at få hjælp og forbøn. I borgerkrigsårene har nonnerne udvist særlig omsorg for enker og kvinder, som har mistet deres sønner.

"Nu er krigen med våben ovre, men der foregår en økonomisk krig," siger moder Mariam.



Foto: privat



Rita El-Mounayer deltog i SAT-7's årlige europæiske konference, som blev afholdt i København i sidste måned. Her ses hun i samtale med formanden for SAT-7 Europa, Henrik Melkstam.

Foto: Joel Zakarias Dam



Rita El-Mounayer var den oprindelige vært på børneprogrammet "Bedtime Stories", som stadig optages i Beirut, Libanon. Børneprogrammet forbinder børn til Bibelens historier, og værterne skaber trygge rammer for børnenes spørgsmål om Guds ord.

Foto: SAT-7 KIDS

” Det er hjerteskrærende at se børnene i Libanon gennemgå de samme traumer, jeg selv oplevede som barn

SAT-7 Rita El-Mounayer, der er administrerende direktør for den kristne tv-station SAT-7, har stadig mareridt om sin opvækst under den libanesiske borgerkrig. Hun er opløftet af at se, hvordan SAT-7 lige nu bringer håb til børnene i Libanon.

Af Nanna Endahl Jørgensen

I et Mellemøsten præget af stor konflikt og usikkerhed står Libanon lige nu over for en dystre virkelighed, som administrerende direktør for den kristne tv-station SAT-7 Rita El-Mounayer husker fra sin egen opvækst under den libanesiske borgerkrig. Hun deltog i SAT-7's årlige europæiske konference, som i sidste måned blev afholdt i København. Bibelselskabet mødte hende til et interview om tv-stationens rolle under konflikterne i Mellemøsten samt hendes egen opvækst, som har været præget af krig.

Hvordan er det for dig at opleve situationen, som den er lige nu i Libanon?

Det er hårdt at se, at der igen er brudt krig ud, efter der til

en vis grad har været fred i landet i mange år. Som én, der er vokset op under krig i Libanon og stadig har mareridt om det om natten, er det hjerteskrærende for mig at se, at børnene i Libanon lige nu gennemgår de samme traumer, jeg selv oplevede som barn. Samtidig er det meget opmuntrende at se kirken og de kristnes rolle i landet. De forsøger altid at bringe fred, forsoning, tilgivelse og håb. Jeg føler særligt med Libanon, fordi jeg er libanesiske, men landet er bare ét blandt mange i Mellemøsten, hvor folk lider. Hele regionen er virkelig traumatiseret og frygter for fremtiden. Især for deres børn.

Hvordan har dine kollegaer det i Beirut?

De siger, at de har det okay, og at de er vant til det nu. Men jeg ved, at dybt inde er de det ikke. Bare forestil dig at høre bomber hele natten lang. Selvom de er på sikre steder, får de ingen søvn. De insisterer på at tage på arbejde i deres tv-studie, fordi de har live-programmer, som de skal producere. De vil ikke forlade det hele og gemme sig. De tror på, at det er vores rolle som kristne at bringe håb til folk uden håb.

Du fortæller også, at i stedet for at trække sig tilbage, har dine kollegaer i Beirut rent faktisk fordoblet antallet af tv-udsendelser?

Ja, præcis. Vores nyhedsprogram plejede kun at udkomme én gang om ugen, men nu sender de to gange om ugen. Og vores børneprogram udkommer tre gange om ugen. Jeg måtte ringe til dem for to dage siden, fordi jeg næsten ikke kunne tro det. Det er fantastisk! Det er virkelig opmuntrende at se børn ringe ind fra andre dele af den arabiske verden og bede for Libanon, og at vores kollegaer i Beirut fortsætter deres arbejde på trods af urolighederne. Men jeg beder også for deres sikkerhed.

Så dine kollegaer i Beirut er fysisk i stand til at arbejde?

Ja, det er de. Jeg ved ikke, hvordan de klarer det. De sender mig billeder, hvor de står ude på altanen ved deres studie med røg og bomber i baggrunden.

Hvad er deres bekymringer?

Israel rammer bestemte steder, hvor de mener, at Hizbollah befinder sig. Medarbejderne i Beirut bor 5-10 kilometer fra bombemålene, nogle endnu tættere på. De tror ikke, at Israel vil ramme der, men det er klart en bekymring, selvom deres område burde være sikkert.

Hvad har dine kollegaer i Beirut af specifikke behov?

Indtil videre har de stadig vand, mad, førstehjælp og en generator til elektricitet. Lige nu er deres største behov en varig våbenhvile. Især dem, der har børn, kan ikke klare at se, hvad de gennemgår. Det er deres største behov, at denne onde cirkel af vold stopper, for den fører ikke til et bedre Mellemøsten.

VIL DU STØTTE SAT-7'S MEDARBEJDERE I LIBANON MED AT BRINGE HÅB MIDT I HÅBLØSHEDEN?

STØT SAT-7 VIA MOBILEPAY 62903 MED TEKSTEN "SAT-7" ELLER KONTONUMMER 3001 9000488, MRK. SAT-7

✉ **Ønsker du at modtage opdateringer om SAT-7's arbejde? Tilmeld dig ved at skrive "SAT-7" til mailadressen: indsamling@bibelselskabet.dk**

” Det er trygt at vide, hvad mine penge går til, når jeg en dag ikke er her mere

81-årige Lars Peter Albrechtsen var ikke i tvivl om, at han ville betænke Bibelselskabet i sit testamente. Han opfordrer alle andre til at overveje, hvad de gerne vil give videre til de kommende generationer.

Af Nanna Endahl Jørgensen

Arv handler ikke kun om at efterlade økonomiske midler, men også om at videreføre værdier. Det er snart 10 år siden, at 81-årige Lars Peter Albrechtsen, som er pensioneret konsulent fra Gentofte Kommune nord for København, besluttede at betænke Bibelselskabet i sit testamente. Men hvorfor har han lige netop valgt at støtte Bibelselskabets arbejde?

Hvordan kan en som mig drive mission?

Lars Peter Albrechtsen stødte for første gang på Bibelselskabet, da han bladrede gennem Bibellæseplanen i Sions Kirke på Østerbro i København, hvor han gennem mange år var medlem af menighedsrådet. Samtidig var han et sted i sit liv, hvor han overvejede, hvad der skulle blive af hans økonomiske midler, når han en dag ikke var her mere. Lars Peter Albrechtsen er uden livsarvinger og skulle træffe den rigtige beslutning selv:

”Jeg var optaget af, hvordan en ganske almindelig dansker som mig, der er medlem af Folkekirken, har mulighed for at drive mission,” fortæller han.

Lars Peter Albrechtsen blev nysgerrig på Bibelselskabets arbejde og opsøgte os, da det gik op for ham, hvordan det stod til med udbredelsen af Bibelen rundt om i verden:

”Jeg var fortvivlet over at høre, hvordan kristne mennesker lever nogle steder i Mellemøsten og Østasien, og syntes, det var tragisk,” siger han og husker, at han ret hurtigt valgte at donere et beløb til et specifikt projekt i Kina, som Bibelselskabet arbejdede med på daværende tidspunkt.

HAR DU SPØRGSMÅL OM ARV?



Få hjælp til testamente af Bibelselskabets advokat Susanne Borch.

Kontakt os på:
+45 33 12 78 35
eller
arv@testamente.dk
for at høre nærmere.

Du kan også scanne QR koden og læse mere om arve-regler.



Lars Peter Albrechtsen er glad for, at han fik oprettet sit testamente i god tid.

Ud over at interessere sig for Bibelselskabets arbejde med kristne minoriteter ude i den store verden, er Lars Peter Albrechtsen også fra en tid, hvor kristendomskundskab var på skoleskemaet:

”Mange børn og unge er uvidende om kristendommen i dag, og det synes jeg er ærgerligt, nu når jeg ved, hvor stor betydning Bibelen og kristendommen har haft for mig i mit liv,” siger han.

Ikke langt fra tanke til handling

Efter at have doneret penge til forskellige projekter i Bibelselskabet, hørte Lars Peter Albrechtsen, at det var en mulighed at betænke Bibelselskabet i sit testamente, og så var beslutningen truffet:

”Hvad er egentlig vigtigere end at hjælpe med at trykke

Bibelen og udbrede ordet til de kommende generationer?” siger han, og fortæller, at han er fascineret af, at Bibelselskabet siden 1814 er lykket med netop det.

Lars Peter Albrechtsen fortæller, at det var en overraskende let proces at få oprettet testamentet, og at han fik gratis advokathjælp af Bibelselskabet:

”Det kostede mig ikke en krone,” siger han.

Da jeg spørger Lars Peter Albrechtsen, om han har nogle gode råd til dem, der overvejer at betænke velgørenhed i sit testamente, er hans svar kort og godt:

”Få det gjort. Det er trygt at vide, hvad mine penge går til, når jeg en dag ikke er her mere. Ellers var de måske bare gået til at asfaltere Frederiksborggade,” griner han, mens han peger hen mod vinduet.

Bibelselskabet i Sri Lanka lærer børn at læse og skrive

Fremtidsdrømmene spirer i de srilankanske slumkvarterer, når børn lærer at læse og skrive. Det gør de takket være det srilankanske bibelselskabs læse- og skrivefærdighedsprogrammer.

Af Liv Strandkvist

I Sri Lanka er der over én million voksne mennesker, som ikke kan læse og skrive. Det begrænser deres jobmuligheder, og det efterlader dem uden mulighed for at læse i Bibelen på egen hånd. Langt de fleste af dem lever udsatte liv i fattige slumkvarterer.

Siden 2021 har Bibelselskabet i Sri Lanka sammen med en række kirker hjulpet børn, der lever på gaden, på børnehjem eller af andre grunde ikke har haft adgang til skole. Medarbejderne fortæller, at størstedelen af børnene ikke engang kan skrive deres eget navn. Bibelselskabet og kirkerne uddanner undervisere, udvikler undervisningsmaterialer og underviser børnene i deres modersmål, singalesisk eller tamil. Derved griber de ind i børnenes ellers hjælpeløse situation og hjælper dem på vej mod en uddannelse og væk fra et liv i fattigdom.

Projektet startede, efter at flere kirker og børnehjem havde rakt ud til Bibelselskabet i Sri Lanka. Der var en

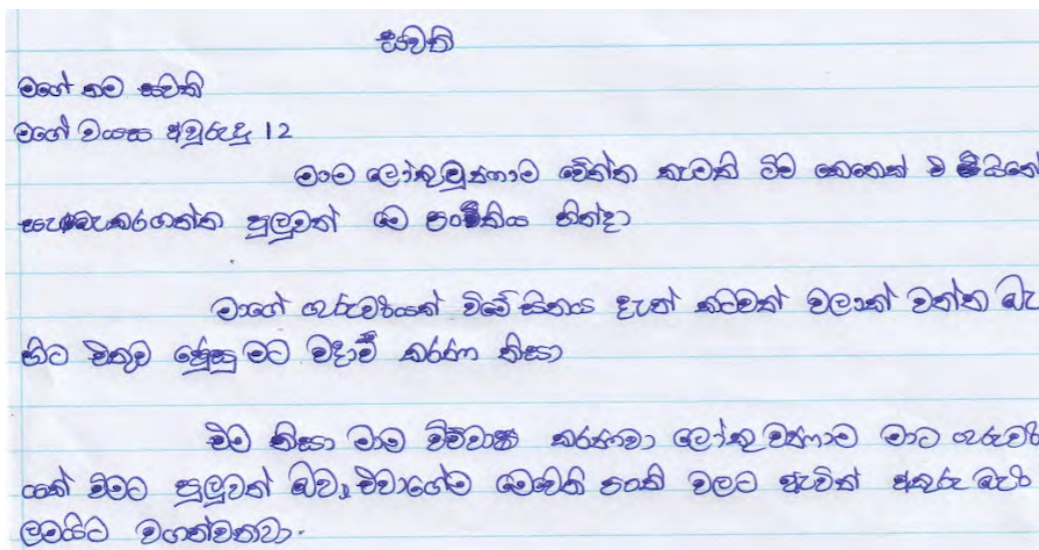
efterspørgsel på undervisning i læse- og skrivefærdigheder og et ønske om, at det skulle ske med Bibelen som omdrejningspunkt. Mange børn og unge fra kirkerne kom også til undervisningen med en drøm om selv at kunne læse i Bibelen. Efterhånden samles mange andre børn, der ikke er fra kirkerne, også til undervisningen. En stor del af undervisningsmaterialet er fortællinger fra Bibelen, og mange af børnene oplever derfor at få et personligt forhold til den kristne tro og en relation til Jesus, imens de lærer at læse og skrive.

”Vores mål er at udvikle det enkelte barns læse-, lytte- og skrivefærdigheder inden for ét år. Vi håber, at de vil nå til et sted, hvor de er selvstændige nok til at kunne hjælpe andre, som også har brug for hjælp. Mest af alt håber vi, at de vil kunne læse Guds ord uden hindring,” siger en medarbejder fra Bibelselskabet i Sri Lanka.

”

Før ordet for de stumme, tal deres sag, når de er ved at bukke under. Før ordet, døm retfærdigt, og skaf den hjælpeløse og fattige ret!

ORDSPROGENES BOG 31, 8-9



12-årige Savani er et af de børn, der har lært at læse og skrive takket være dette projekt. Hun skriver: "Mit navn er Savani. Jeg er 12 år gammel. Jeg drømmer om at blive lærer, og nu kan jeg nå det mål. Jeg ved, at Jesus vil hjælpe, så jeg engang kan blive en lærer. Så nu tror jeg på, at jeg kan blive en lærer, når jeg bliver stor. Og jeg vil lave undervisning som den her og undervise børn, der ikke kan skrive."



SRI LANKA

- Befolkningstal: 23,1 mio
- Sprog: Singalesisk (81,8 procent), tamil (14,9 procent) og engelsk som andetsprog (15 procent)
- Hovedreligion: Buddhisme
- Andel kristne: 7,67 procent

En julegave med langvarig værdi

Op til jul vil Bibelselskabet i Sri Lanka gerne sørge for, at alle børnene har en skoletaske med nye skolebøger og et gavekort til at købe nye sko. De vil også gerne give de børn, der har lært at læse, et hæfte med uddrag fra Bibelen.

”Ved at give et udsat barn en skoletaske kan vi bidrage til deres uddannelse og fremtidsudsigter og derved gøre en meningsfuld forskel i deres liv. Så kan de også opleve glæden og varmen ved juletiden,” forklarer en af Bibelselskabets medarbejdere.



Sidste år delte Bibelselskabet i Sri Lanka også skoletasker ud.

VIL DU GIVE ET BARN I SRI LANKA EN JULEGAVE?

Støt på MobilePay 62903 eller kontonummer 3001 9000488 mrk. 'Sri Lanka'.

275 kr. = en skoletaske med skolebøger + gavekort til sko
70 kr. = et bibelhæfte

Bibelselskabets bøger kan skabe tidlig forbindelse til troens verden

Mathias Anker Kure, Bibelselskabets forlagschef, har de seneste seks år beskæftiget sig med at udgive bøger om Bibelen til de allermindste. Hans erfaring er, at forældre ofte ønsker at videregive de historier, de selv holder af, til deres børn.

Af Nanna Endahl Jørgensen

Hvorfor er udgivelser til børn en vigtig del af Bibelselskabets arbejde?

Horisonten for Bibelselskabets arbejde er at gøre Bibelen nærværende i kirken, samfundet og for den enkelte. Her spiller børnebibler og genfortællinger af enkeltstående bibelhistorier for børn en helt afgørende rolle. Der er forskel på, hvornår, hvordan og hvorfor man som forælder gerne vil introducere sit barn for det bibelske univers, og Bibelselskabets opgave som udgiver er at sikre, at materialerne findes. At der er gode, gedigne bibelbøger tilgængelige, også til de allermindste.

Hvilke bibelhistorier egner sig bedst til børn?

Min egen lavpraktiske erfaring er, at man gerne vil give det videre til sine børn, som har betydet og betyder noget for en selv. Jeg var selv enormt glad for Astrids Lindgrens "Alle vi børn i Bulderby", og noget af det første, jeg gjorde, da jeg havde fået en søn, var at købe netop den bog til ham, også selvom der selvfølgelig gik flere år, før den blev aktuel til godnatlæsning.

På samme måde kan det være med Bibelen, og derfor tror jeg især på at bruge kernestoffet i bøger til de allermindste. Et eksempel kunne være "Fadervor for de mindste". Bogen består helt simpelt af fadervor, et af de absolutte højdepunkter fra Bibelen, som mange har et ønske om at give videre. Bønnen gengives led for led og ledsages af en skøn lille billedfortælling. Et andet eksempel kunne være "MyldreBibelen", der gengiver otte centrale bibelhistorier sammen med Esben Hanefelts velkendte illustrationer. Det er en ind-til-benet-børnebibel, og der er noget at gå på opdagelse i, også for de allermindste. Begge bøger er desuden lavet som papbøger med tykke sider, der passer til de allermindste på 0 til 2 år. Formgivning, valg af format og materiale er selvfølgelig vigtigt.

Hvordan gør I Bibelen interessant for de allermindste?

Det handler om at bruge illustrationer, der fanger de mindstes interesse, og skrive en enkel tekst. Samtidig skal bogen have et koncept, der gør den brugbar som et lege-



Mathias Anker Kure er cand.mag. i nordiske studier og ansat som forlagschef på Bibelselskabet. Foto: Nanna Endahl Jørgensen

redskab. Det kan være et søg-og-find-element eller nogle illustrationer, som helt konkret er skabt i former og farver, der appellerer til de allermindste. Gode eksempler på det kunne være "Den lille bibel", som er en hel børnebibel med meget korte genfortællinger, samt den helt nye bog "BabyBibelen", der er en papbog lavet med illustrationer i høj kontrast, der stimulerer det lille barns syn.

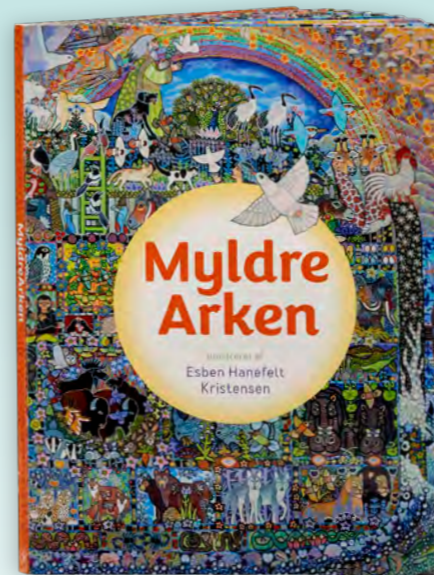
Hvordan er efterspørgslen på bibelhistorier til børn?

Vi oplever en rigtig god efterspørgsel på vores bøger til børn! Det gælder forældre, der ønsker nye fortolkninger af bibelhistorie, og selvfølgelig også præsterne, der især efterspørger børnebibler som dåbsgaver. Boghandlerne vil gerne have bøger på hylden, der formidler Bibelen til de mindste, og det gælder også bibliotekerne, der gerne vil have nye billedbøger med bibelgendigtninger. Så vi klør på og vil fortsætte det gode arbejde med at gøre Bibelen tilgængelig for børn, også de allermindste, i nye bogudgivelser.

” Vi oplever en rigtig god efterspørgsel på vores bøger til børn!

Gaver om det største til de mindste

Giv Bibelen som gave til de næste generationer



Tælle-
finde-
pegebog

Tælle-finde-pegebog om Noas ark, hvor du skal finde alle dyrene, mens du går på opdagelse på det store skib. Sprudlende illustreret af Esben Hanefelt Kristensen.

Pris kr. 199,95



Fadervor
som
papbog

Fadervors velkendte ord og en skøn billedfortælling af Zarah Juul.

Pris kr. 199,95



Hel bibel
som
papbog

BabyBibelen er en papbog på 48 sider, der gengiver syv bibelhistorier samt en række populære salmer, der kan bruges til sanglege med de mindste.

Pris kr. 199,95

”Præget af overskud og fortælleglæde”

KRISTELIGT DAGBLAD

Populær
børnebibel



Med nysgerrige og livlige illustrationer, der åbner Bibelens univers op.

40 klassiske bibelhistorier gendigtet af Joan og Daniel Øhrstrøm i et sprog og format, der gør den velegnet til højtlesning for de mindste.

Pris kr. 249,95



” Når barnet mærker, at far griner højt, skaber vi en fælles oplevelse

Standupkomiker Jakob Svendsen har skrevet ”Bibelen for sjov” til børn, men voksne skal også føle sig underholdt.

Af Nanna Endahl Jørgensen

Hvad er ”Bibelen for sjov” for en bog?

”Bibelen for sjov” er mit forsøg på at gøre en vigtig bog relevant, både for dem, der har et nært forhold til Bibelen, og dem, der bare gerne vil læse en god historie. Vi har alle en idé om, hvordan fortællingerne i Bibelen forløber, men jeg vil gerne udfordre den idé og lægge op til, at læserne opdager dem på ny. For eksempel deler jeg nogle mellemregninger i beretningen om Noas Ark, fordi det undervejs gik op for mig, at Noa må have været helt vildt smadret efter at have bygget på sin ark i så mange år, mens alle syntes, han var en idiot. Derfor har jeg valgt, at han på sit 84. år har en samtale med sin kone, hvor de taler om, at det er svært. Jeg vil gerne give læseren en fornyet interesse og glæde ved at læse Bibelen og dykke ned i alt det, som jeg synes, Bibelen kan.

Hvordan kan humoren bruges til at skabe en fornyet glæde ved at læse i Bibelen?

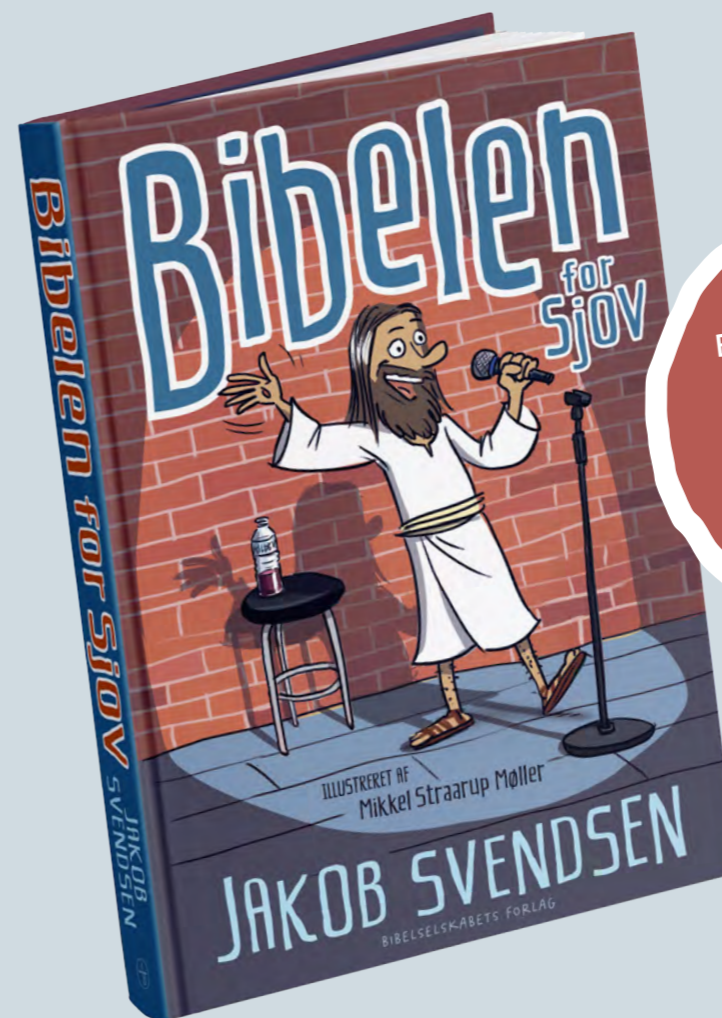
Generelt er humor et meget effektivt redskab til at skabe interesse og engagement. Jeg anvender humor for at underbygge den sandhed, som er til stede i Bibelen, så det bliver lettere for læseren at identificere sig med personerne i bogen. På den måde tror jeg også, at alvoren bliver mere levende for læseren. Det har været meget vigtigt for mig, at humoren ikke blev blasfemisk eller for useriøs, men at den er til for at underbygge beretningerne uden at tage noget fra dem.

Hvornår har du været særlig opmærksom på dette?

Korsfæstelsen var særlig svær at skrive, fordi den har en alvor bag sig, som på ingen måde indbyder til humor. Heldigvis ligger den sent i historien, så jeg havde god tid til at skrive mig varm. Jeg løste det sådan, at disciplene læser om Jesu død i en tabloidavis under overskriften ”Endelig slut for storforbryder”,

”Humor er meget effektivt redskab til at skabe interesse og engagement,” siger standupkomiker Jakob Svendsen, der har udgivet ”Bibelen for sjov” på Bibelselskabets Forlag.

Foto: Christine Louw



Bibelselskabets Forlag

356 sider
250 kroner
[bibelselskabet.dk/
netbutik](http://bibelselskabet.dk/netbutik)

Book
Jakob Svendsen på
jakobsvendsen.dk

mens de er dybt fortvivlede over de løgne, de synes, der bliver skrevet om ham, for eksempel at han skulle have ”slået vildt om sig”. På samme måde har jeg også sneget mig uden om nogle af de voldsomme scener i Det Gamle Testamente ved at lade personerne opleve det lidt på afstand, sådan at en 8-årig, der måske sidder og læser ”Bibelen for sjov” alene, ikke bliver helt skræmt.

Hvem har du skrevet ”Bibelen for sjov” til?

Den er skrevet til børn, men ligesom en god Disney-film skal de voksne også føle sig underholdt, så de har lyst til at læse den sammen med deres børn. Hvis barnet mærker, at far griner højt og nyder at læse med, så skaber vi en fælles oplevelse, som har stor værdi. Generelt har det været vigtigt for mig, at alle skal få en god oplevelse af at læse bogen. Derfor har jeg også været bevidst om, at humoren bruges med respekt. Jeg ved for eksempel fra mine stand-up-shows, at Helligånden kan være sårbart for mange, og derfor kunne jeg aldrig drømme om at give Helligånden et Hitler-overskæg eller noget andet plat, fordi jeg tror, at det vil være for stødende for mange og derfor også ekskluderende. Dermed ikke sagt, at jeg har lagt låg på mig selv, for der er bestemt også plat humor med i bogen, for eksempel i fortællingen om Babelstårnet, hvor en mor siger mange pinlige ting, men det er på en måde mindre farligt.

Hvordan har processen med at skrive bogen været for dig helt personligt?

Det er min første bog, og det har været meget sværere, end jeg regnede med. Det er meget anderledes for mig at være sjov på skrift, end når jeg står live foran et publikum, hvor jeg hele tiden kan afstemme mig alt efter publikums reaktion. Når man skriver i stedet, mister man også kontrollen over, hvordan budskaberne bliver modtaget, og det har været en udfordring.

Hvordan har dit forhold til Bibelen ændret sig i takt med bogen?

Jeg har brugt enormt meget tid med stoffet, hvilket har givet mig flere nuancer på fortællingerne. For eksempel da jeg skulle skrive skabelsesberetningen, som i ”Bibelen for sjov” hedder ”Ingenting bliver til en have” ender den med at Gud forviser Adam og Eva fra Edens Have i vrede og straf. Men da jeg skrev mig gennem beretningen, kunne jeg ikke få det til at passe med, at den far, som de sådan har hygget sig med, lige pludselig skulle flippe helt ud.

Så min version slutter med, at det er Gud, som er ked af det, og som enhver anden kærlig far vil beskytte sine børn, og kan se, at haven er for voldsom for dem at være i, og derfor følger dem ud i smerte og kærlighed.

”
Jeres hjerte må ikke forfærdes. Tro på Gud, og tro på mig.

JOHANNESVANGELIET
KAPITEL 14 VERS 1

Sognepræst Kathrine Lilleør kan ikke huske, hvornår hun sidst har været bange. Med sig hver dag har hun dette vers, der er grundstenen i hendes personlige liv såvel som hendes professionelle virke.



Kathrine Lilleør er cand.theol., ph.d. og sognepræst ved Sankt Pauls Kirke i København.

Foto: Les Kaner

Af Nanna Endahl Jørgensen

Hvad er din egen tolkning af dette vers?

For mig er dette vers essensen af, hvad Kristus og dermed Gud vil os. Det er troen på Guds kærlighed og tilgivelse. Verset er indledningen til Jesu afsked med sine disciple, hvor Jesus har forudsagt, at Peter vil svigte ham så kolossalt. Alligevel beder Jesus ham ikke om at tage sit gode tøj og gå, men inkluderer Peter sammen med de andre forskrækkede disciple, der kigger ind i korsfæstelse og død. Han fortæller dem, at deres hjerter ikke må forfærdes, men at de skal ”tro på Gud, og tro på mig.” Det er i virkeligheden grundbudskabet, når vi falder på knæ ved alteret om søndagen.

Det handler netop om, at selv du, der har løjet, svigtet og bærer skyld og fortrydelse i dig, ikke bliver forvist, men draget ind ligesom alle de andre omkring dig. Når vi lytter os ind i fortællingen, bliver vi både forbundet med Peter og disciplene, men også med alle dem, der har været i kirkerummene i 2000 år og er blevet berørte og opløftede over Jesu omsorg. Vi forbindes simpelthen med de tidligere generationer og Gud selv, når vi falder ind i forkyndelsen på denne måde, lader den tale til os og forstår, at den er lige så aktuel nu som dengang.

Hvilken relevans tænker du, at Jesu ord til disciplene har i vores tid?

Frygten for lidelse, tab og modgang ligger dybt nede i ethvert menneskehjerte, hvilket er smertefuldt. Kristus udfolder også i sin forkyndelse, at frygten går ud over vores næste, da den står i vejen for, at vi som mennesker får øje på hinanden. Hvad der er endnu værre er, at frygten også får os til at udøve ondt. For når den tager fat, går det ofte ud på, at vi må undgå døden for enhver pris. Dette vers er

både en tale, der beroliger dig og mig, og kærligt favner os, men også et bud, der vejleder os i, hvordan vi skal være i verden, med os selv og hinanden. Det er universelt og eviggyldigt.

Hvordan har verset hjulpet dig i dit personlige liv?

Som præst er jeg så privilegeret at leve tæt med evangelierne uge efter uge, og derfor bærer ordene i mit liv i det hele taget. Jeg må konstatere, at mit fundament er blevet Jesu forkyndelse. ”Jeres hjerter må ikke forfærdes. Tro på Gud, og tro på mig” har de sidste 10 år været det afgørende afsæt for alle mine prædikener. Der er et hav af temaer, der opstår, når man kigger nærmere på disse få ord. Hvad er selvforståelsen, og hvorfor bliver vi så bange, og hvad skyder vi ind i stedet for? Hvordan ser vi Gud i forhold til det, vi ikke skal blive bange for? Personligt kan jeg sige, at jeg har verset med mig hver dag. Hver eneste time.

Betyder det så, at du aldrig lader frygten overtage dig?

Jeg kan ikke huske, hvornår jeg sidst har været bange. Det er et under og en stor gave. Jeg kan ikke forklare det på anden vis, end at der i mit liv har været en udvikling, fra da jeg var helt ung præst og ikke havde så dyb forbindelse til evangelierne, som jeg har nu. Hen over årene er jeg blevet styrket i at holde frygten fra mit hjerte, og evangelierne har hjulpet mig. Tro er ikke mur- og nagelfast. Den er bevægelig og skal tilegnes gang på gang. Tvivl og frygt har vi altid hos os. Livsmød og håb kommer og går. Det at praktisere og bede sit Fadervor, gå i kirke og synge salmer er med til at holde frygten fra hjertet. Det er i sandhed forunderligt, at selvom jeg er blevet ældre og er kommet tættere på død og lidelse, forfærdes mit hjerte meget sjældent.

Den største fortælling

Giv Bibelen videre som advents-, kalender- eller julegave



”Flydende, moderne sprog”

LEKTØRUDTALELSE

Hør om drengen David, der var endnu stærkere end Goliath, om Josef, der blev drillet af sine brødre og om hittebarnet Moses, der blev fundet af en prinsesse. Illustreret af Birgitte Ahlmann.



”Glimrende til oplæsning”

BOGVÆGTEN

Endelig har børnene fået deres helt eget opslagsværk om Bibelen. Her er de centrale ord og begreber samlet, så både store og små kan gå på opdagelse i det hele. Illustreret af Anja Gram.

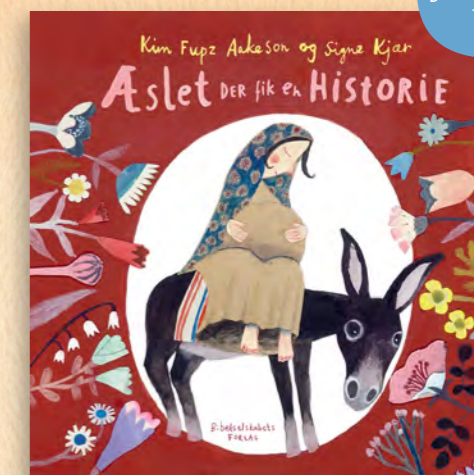


”Genialt”

BØRN & BØGER

Fupz’ke lignelser. I denne billedbogsserie genfortæller Kim Fupz Aakeson Jesus’ berømte lignelser med masser af humor og blik for essensen. Illustreret af Lilian Brøgger.

Årets julebilledbog



”Humoristisk og varm”

KULTURKAPELLET

Glæd dig til en anderledes historie om, hvordan det alt sammen gik til den nat i Betlehem, hvor Jesusbarnet blev født. Kim Fupz Aakeson og Signe Kjar har gendigtet juleevangeliet, som æslet oplevede det.



Bibelselskabet

MANGE BØRN ØNSKER SIG EN BØRNEBIBEL TIL JUL

Når du donerer en børnebibel til et barn i julen, giver du en uvurderlig gave, der skaber glæde og håb for børn i svære omstændigheder – en gave, der varer langt ud over højtiden.



Foto: Bibelselskabet i Syrien

VIL DU GIVE BØRN GLÆDEN VED EN JULEGAVE?

STØT VIA · DET VEDLAGTE GIROKORT
· MOBILEPAY 62903, MRK. 'VERDENS BØRN'
· KONTONUMMER 3001 9000488, MRK. 'VERDENS BØRN'

Husk CPR-nummer, hvis du ønsker fradrag.

- Giv 5 børnebibler for kun 250 kroner
- Giv 10 børnebibler for kun 500 kroner
- Giv 20 børnebibler for kun 1.000 kroner

